

FICHE D'HOMOLOGATION HOMOLOGATION FORM



COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING - FIA



MOTEUR / ENGINE KF3

Constructeur	<i>Manufacturer</i>	OTK-KART-GROUP S.R.L.-(ITALY)
Marque	<i>Make</i>	VORTEX
Modèle	<i>Model</i>	RKF
Durée de l'homologation	<i>Validity of the homologation</i>	9 ans / 9 years
Nombre de pages	<i>Number of pages</i>	12

La présente Fiche d'Homologation reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur au moment de l'homologation par la CIK-FIA. La hauteur du moteur complet sur les photos doit être de 7 cm minimum.

This Homologation Form reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the engine at the time the CIK-FIA conducted the homologation. The height of the complete engine on all photographs must be as a minimum 7 cm.

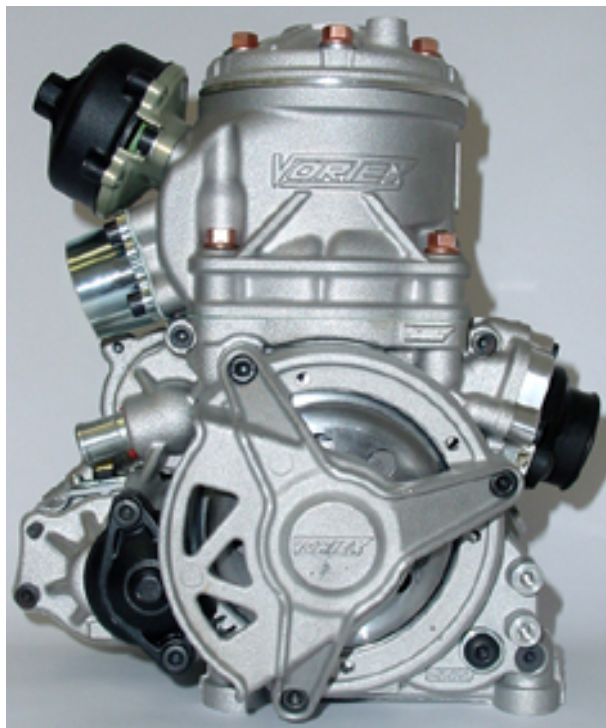


PHOTO DU MOTEUR CÔTÉ PIGNON
PHOTO OF DRIVE SIDE OF ENGINE

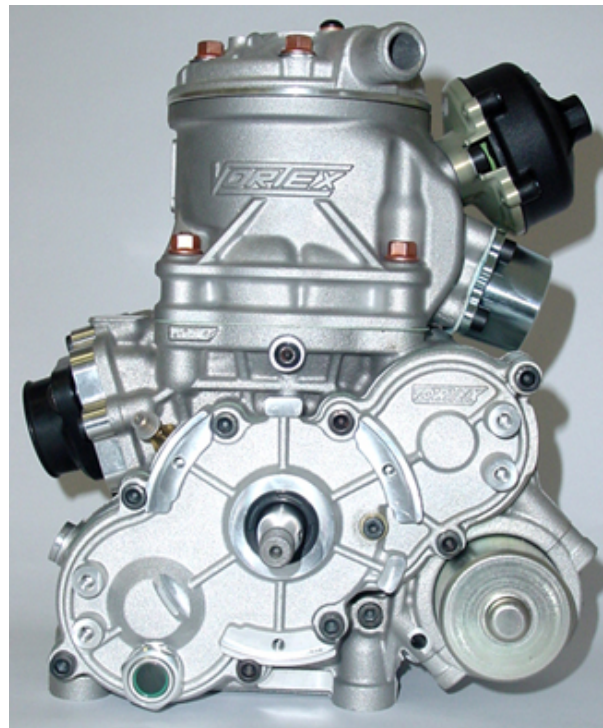


PHOTO DU MOTEUR CÔTÉ OPPOSÉ
PHOTO OF OPPOSITE SIDE OF ENGINE

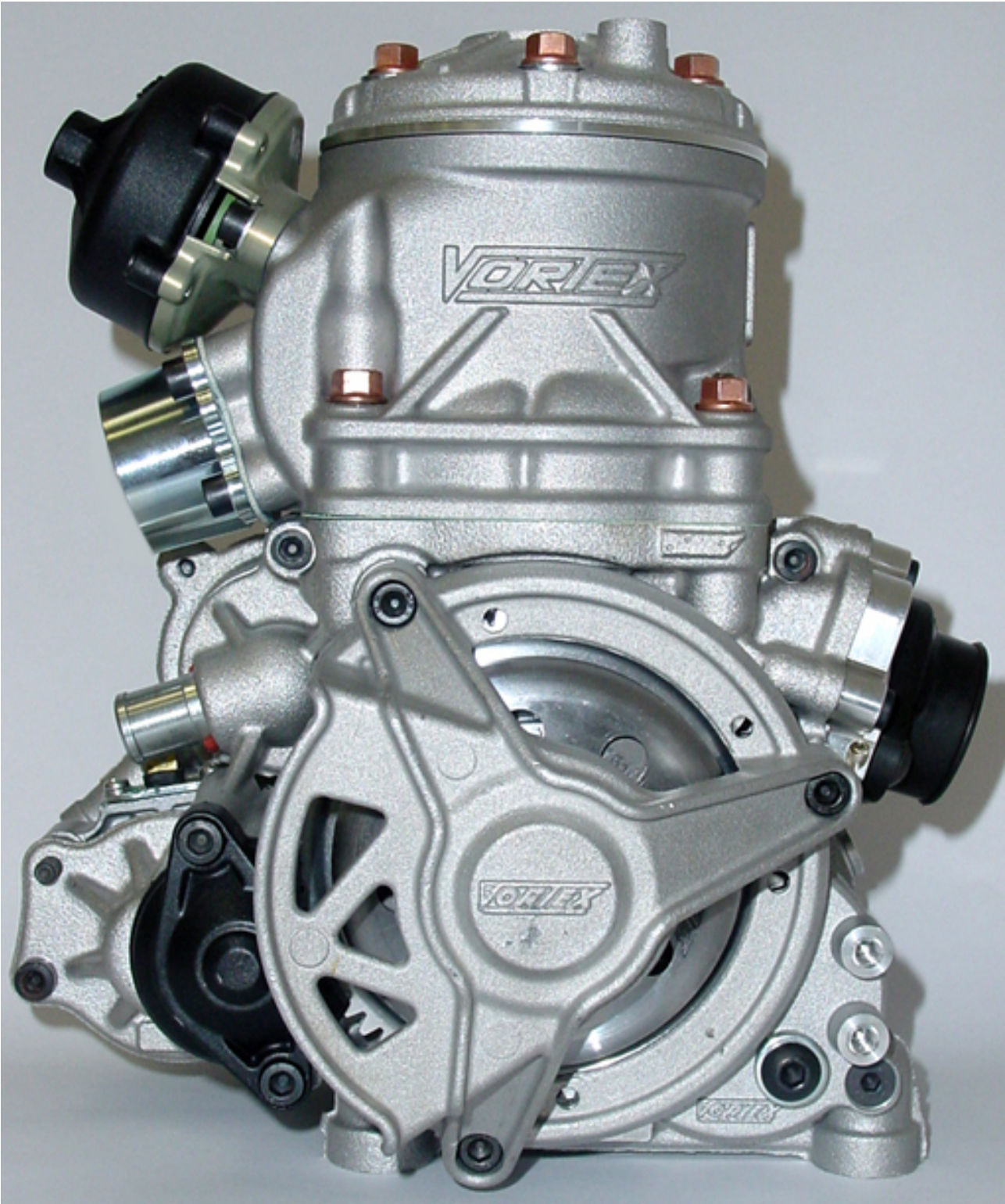
Signature et tampon de l'ASN
Signature and stamp of the ASN

Signature et tampon de la CIK-FIA
Signature and stamp of the CIK-FIA



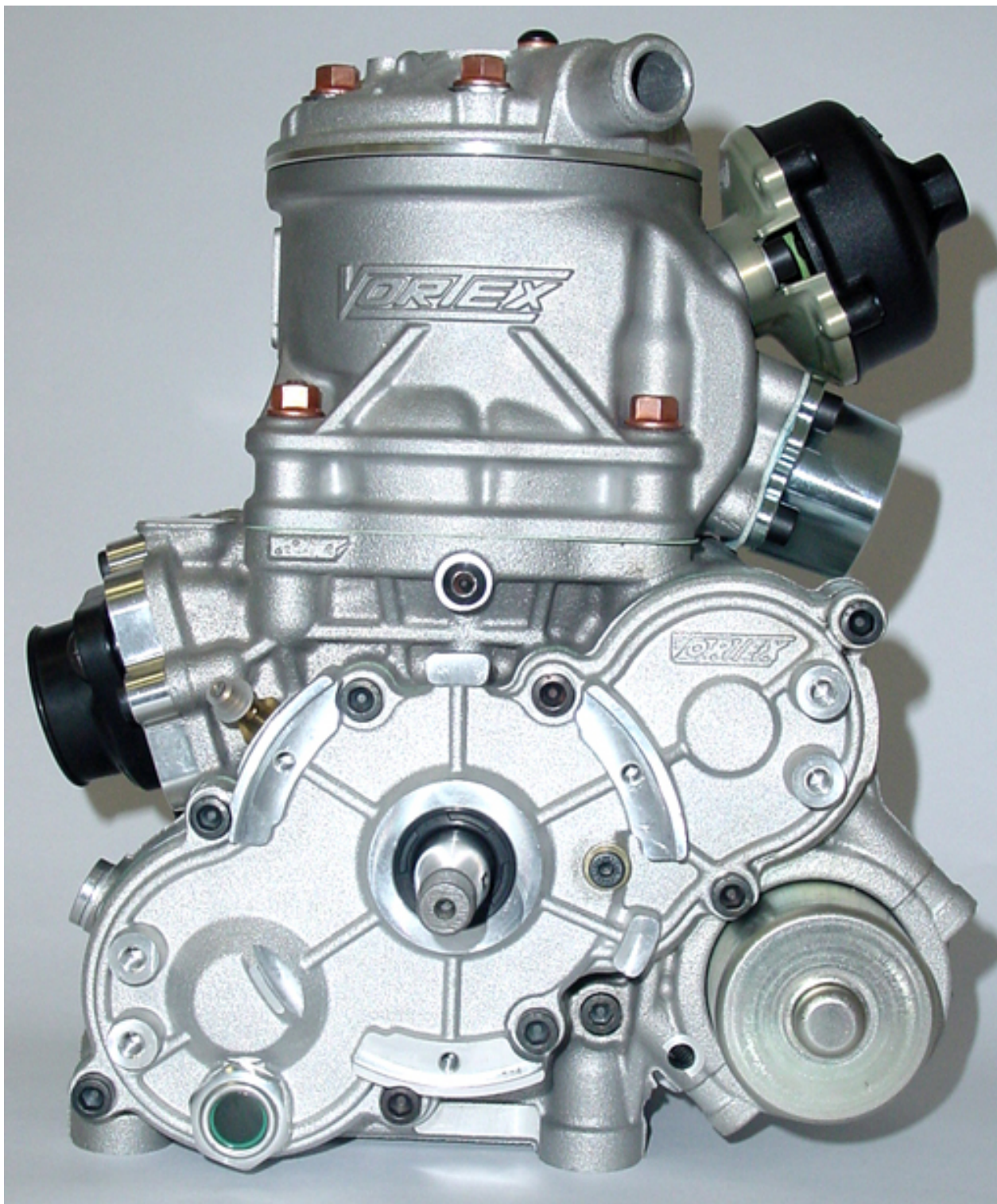
**PHOTO DU MOTEUR COMPLET COTÉ
PIGNON**

**PHOTO OF DRIVE SIDE OF THE COMPLETE
ENGINE**



**PHOTO DU MOTEUR COMPLET COTÉ
OPPOSÉ AU PIGNON**

**PHOTO OF OPPOSITE DRIVE SIDE OF THE
COMPLETE ENGINE**



**PHOTO DE L'ARRIÈRE DU MOTEUR
COMPLET**

**PHOTO OF THE REAR OF THE COMPLETE
ENGINE**

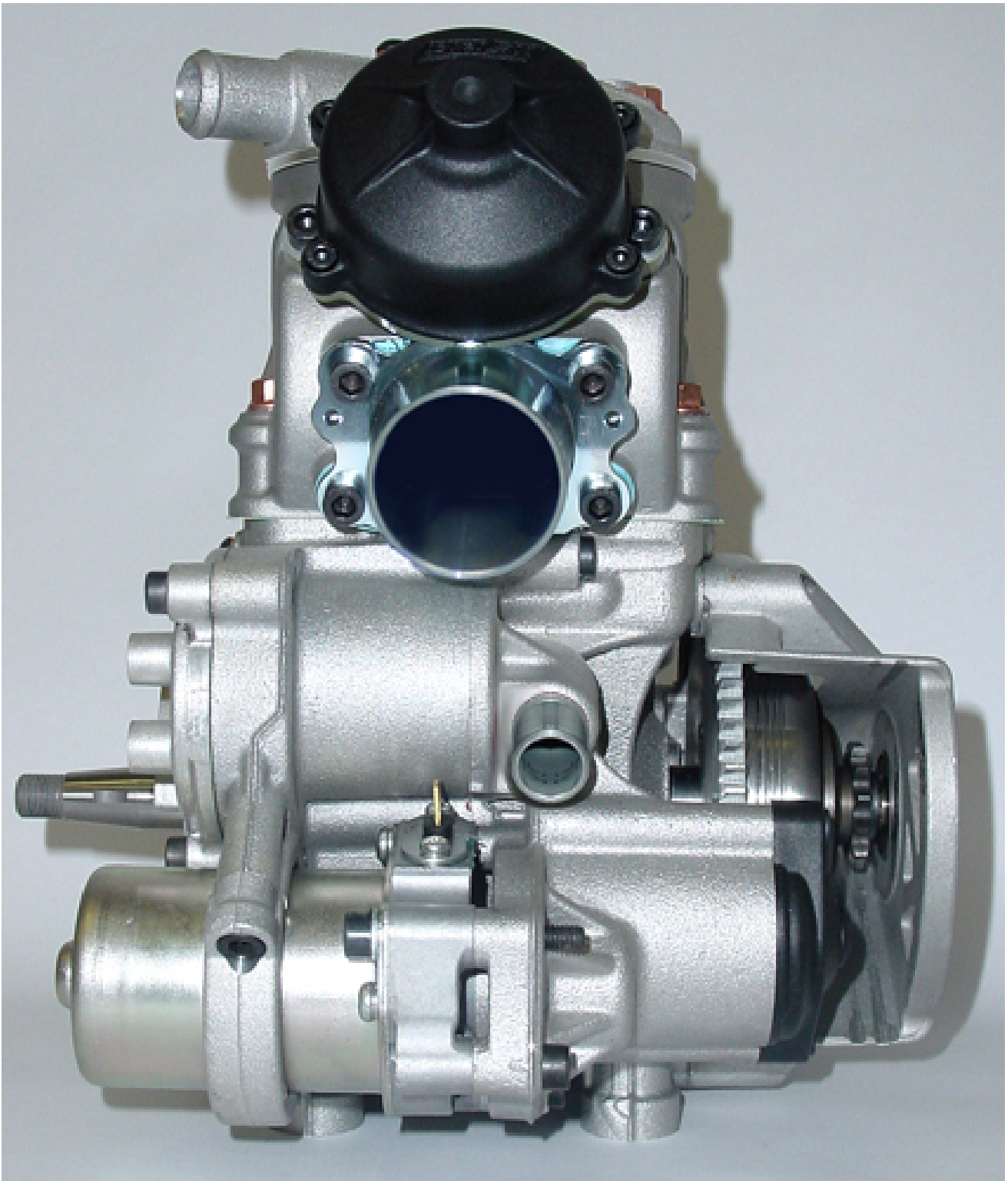


PHOTO DE L'AVANT DU MOTEUR COMPLET

***PHOTO OF THE FRONT OF THE COMPLETE
ENGINE***

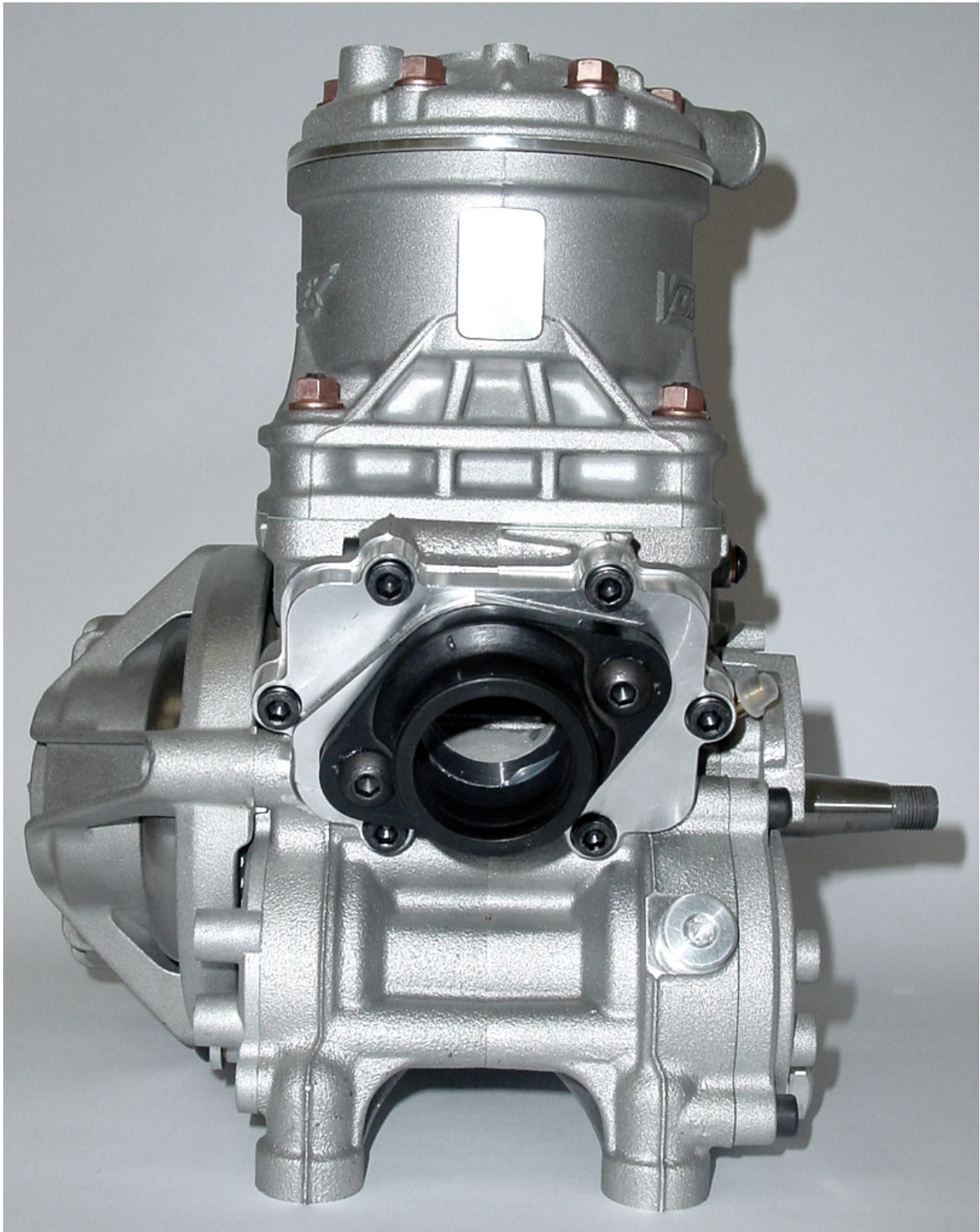
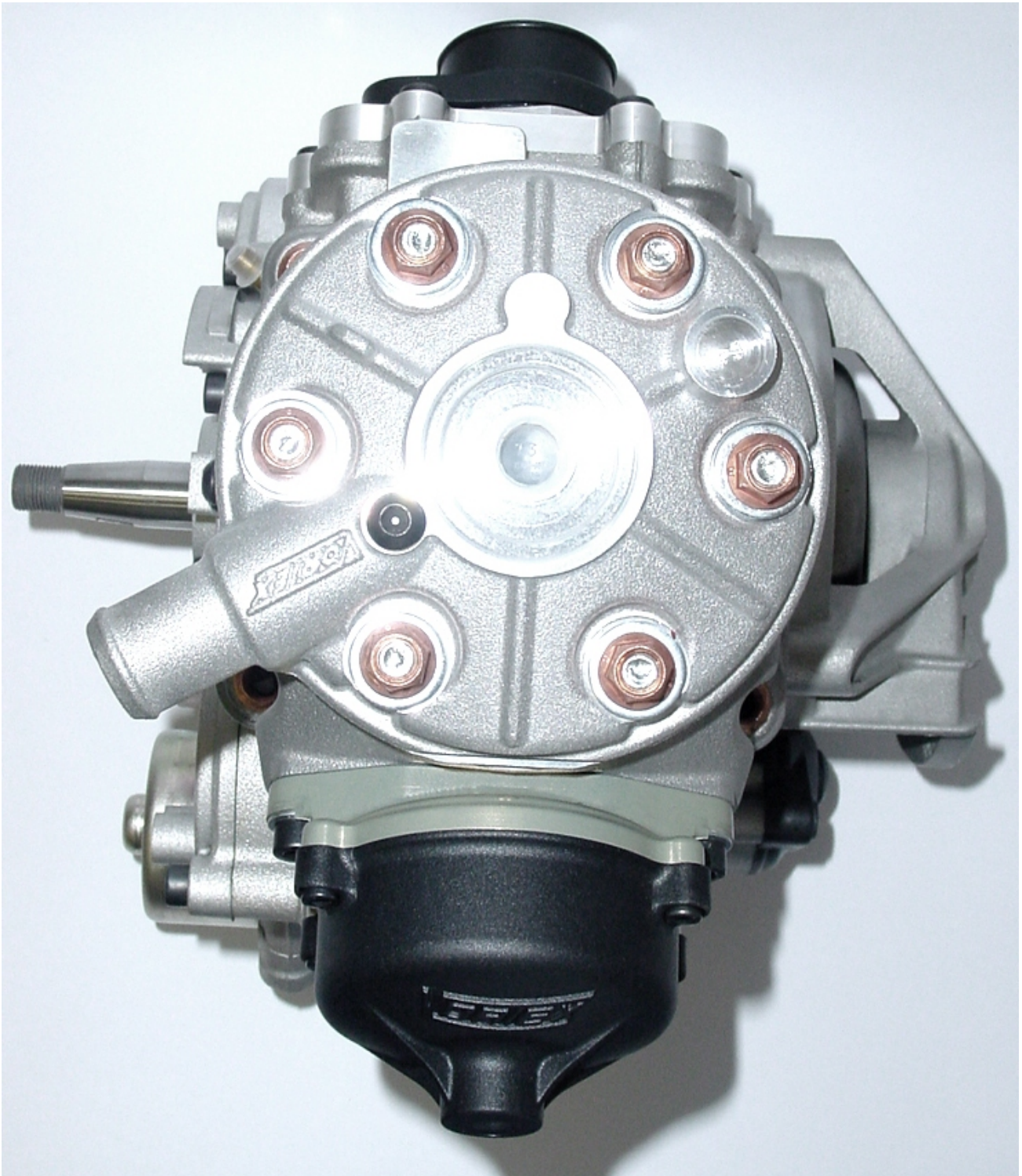


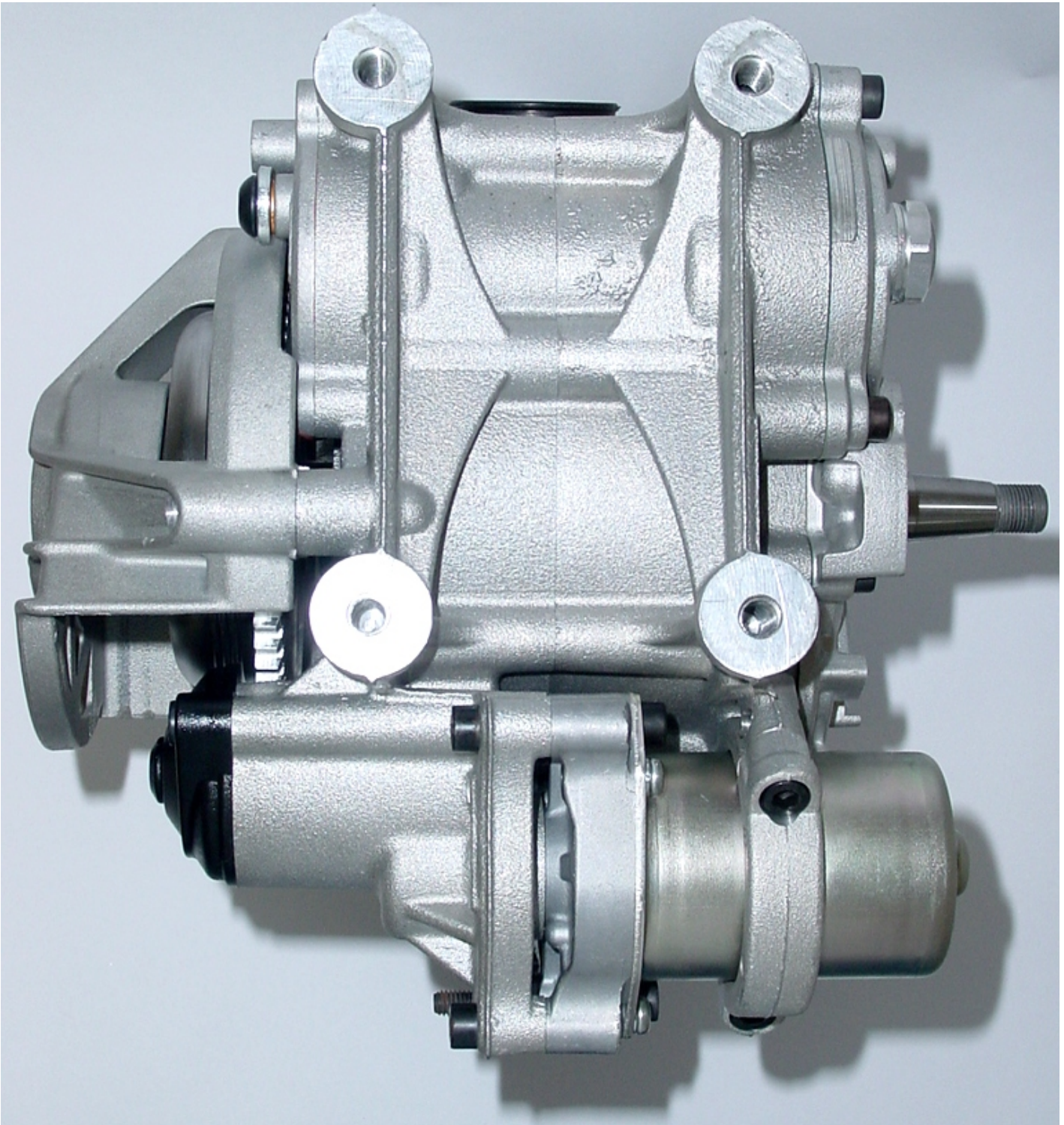
PHOTO DU MOTEUR COMPLET VU DU HAUT

PHOTO OF THE COMPLETE ENGINE TAKEN FROM ABOVE



**PHOTO DU MOTEUR COMPLET VU DU
DESSOUS**

***PHOTO OF THE COMPLETE ENGINE TAKEN
FROM BELOW***



INFORMATIONS TECHNIQUES	TECHNICAL INFORMATION
--------------------------------	------------------------------

A	CARACTÉRISTIQUES	A	CHARACTERISTICS
	Le nombre de décimales doit être de 2 ou en accord avec la tolérance appliquée.		The number of decimal places must be 2 or comply with the relevant tolerance.
			Tolérances / remarques Tolerances & remarks
	Cylindre		Cylinder
	Volume du cylindre		Volume of cylinder
			124.96 cm³
	Alésage d'origine		Original bore
			54.05 mm
	Alésage théorique maximum		Theoretical maximum bore
			54.289 mm
	Course d'origine		Original Stroke
			54 mm
	Nombre de canaux de transfert, cylindre/carter		Number of transfer ducts, cylinder/sump
			5 / 5
	Nombre de lumières / canaux d'échappement		Number of exhaust ports / ducts
			3
	Volume de la chambre de combustion		Volume of the combustion chamber
			12.0 cm³
			minimum
	Vilebrequin		Crankshaft
	Nombre de paliers		Number of bearings
			2 + (1 OPTIONAL)
	Diamètre des paliers		Diameter of bearings
			25 (+12) mm
	Poids minimum du vilebrequin		Minimum weight of crankshaft
			1830 g
	Ensemble des pièces représentées sur la photo page 10		All parts represented on page 10 photo
	Arbre d'équilibrage		Balance shaft
	Poids minimum de l'arbre d'équilibrage		Minimum weight of balance shaft
			196g
	Pourcentage d'Equilibrage		Percentage of balancing
			25 %
			minimum
	Bielle		Connecting rod
	Longueur (entre-axe) de la bielle		Connecting rod centreline
			102 mm
	Diamètre de la tête de bielle		Diameter of big end
			26 mm / 28 mm
	Diamètre du pied de bielle		Diameter of small end
			19 mm
	Poids minimum de la bielle		Min. weight of the connecting rod
			105 g
			minimum

Piston	Piston		
Nombre de segments du piston	<i>Number of piston rings</i>	1	
Poids minimum du piston nu	<i>Min. weight of the bare piston</i>	106 g	minimum
Axe du piston	Gudgeon pin		
Poids minimum	<i>Minimum weight</i>	27 g	Minimum
Embrayage	Clutch		
Poids minimum	<i>Minimum weight</i>	800 g	minimum
De l'ensemble des pièces représentées dans le dessin technique page 21	<i>Of all the parts represented on the page 21 technical drawing</i>		

C	MATÉRIAU	C	MATERIAL
	<i>Cylinder head</i>		AL – SI – ALLOY
	<i>Cylinder</i>		AL – SI – ALLOY
	<i>Cylinder wall</i>		IRON CAST
	<i>Sump</i>		AL – SI – ALLOY
	<i>Crankshaft</i>		NI – CR – MO – STEEL
	<i>Connecting rod</i>		NI – CR – MO – STEEL
	<i>Piston</i>		AL – SI – ALLOY

D	PHOTOS, DESSINS & GRAPHIQUES	D	PHOTOS, DRAWINGS & GRAPHS
---	------------------------------	---	---------------------------

D.2 BIELLE, CARTERS, VILEBREQUIN & PISTON / CONROD, CRANKCASE, CRANKSHAFT & PISTON

PHOTO DE L'EMBIELLAGE
PHOTO OF THE CRANKSHAFT & CONROD

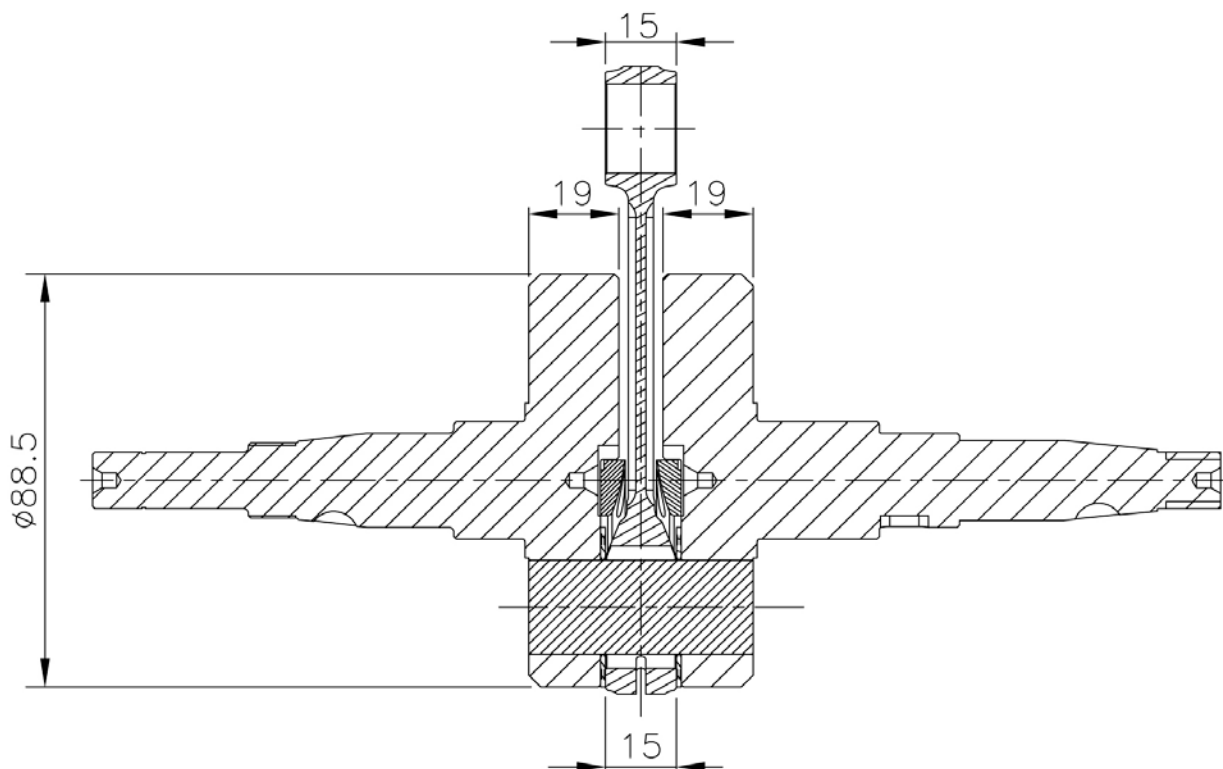


PHOTO DE LA BIELLE
PHOTO OF THE CONROD



DESSIN DE L'ENSEMBLE VILEBREQUIN -
BIELLE (DIMENSIONS avec tolérances, largeurs
ped & tête de bielle, largeur & diamètre des
contrepoids)

DRAWING OF THE CRANKSHAFT - CON ROD
UNIT (DIMENSIONS incl. tolerances, big & small
ends thickness, crank mass thickness &
diameter)



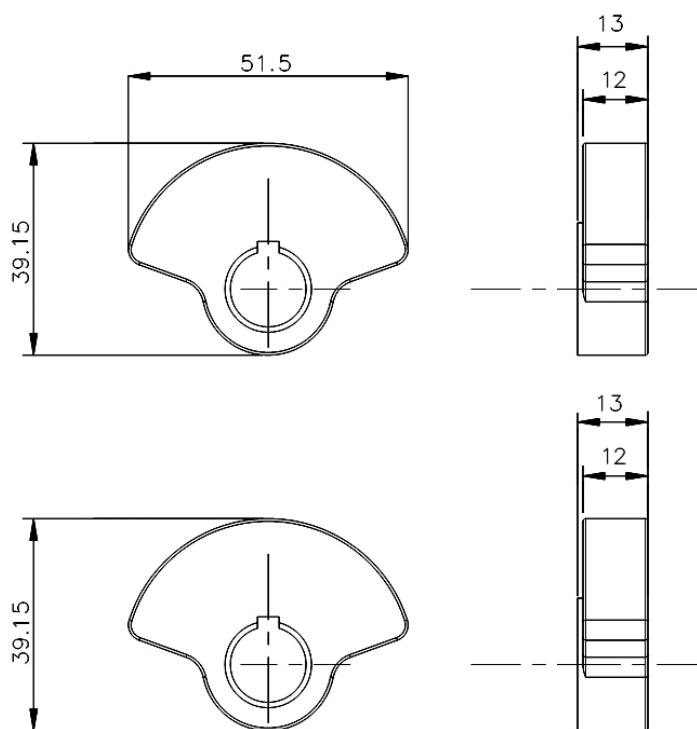
D.3 ARBRE D'ÉQUILIBRAGE & LA POMPE À EAU / BALANCE SHAFT & WATER PUMP

PHOTO DE L'ARBRE D'ÉQUILIBRAGE
 PHOTO OF THE BALANCE SHAFT



DESSIN DE L'ARBRE D'ÉQUILIBRAGE
 (DIMENSIONS avec tolérances)

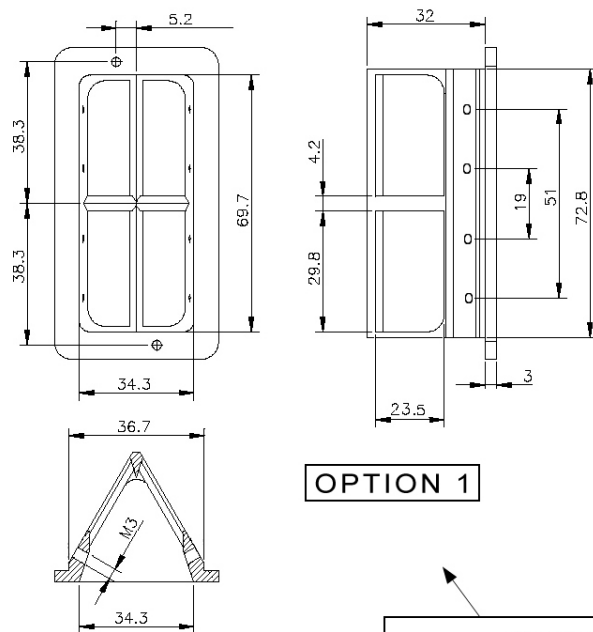
DRAWING OF THE BALANCE SHAFT
 (DIMENSIONS incl. tolerances)



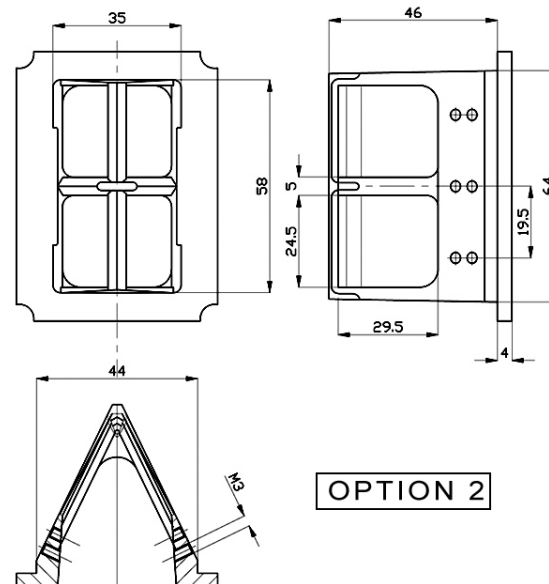
D.4 CLAPETS & EMBRAYAGE / REED VALVE & CLUTCH

DESSIN DE LA BOÎTE À CLAPETS
(DIMENSIONS avec tolérances)

DRAWING OF THE REED VALVE
(DIMENSIONS incl. tolerances)



OPTION 1



OPTION 2

ALTERNATIVE